

DOCUMENTATION VHC.MOT.

Genre du véhicule *) chariot à moteur	Marque de fabrique W O R M S E R	Type G6-MAG Moteur Mot Japoner roue directrice jumelée	Modèle année 1962	Bordereau-type N° 3' 9 3 9-B
Caractéristiques "G6/MAG" à droite en bas s.carénage moteur, s.plaquette constructeur, -Modèle avec				
Moteur MAG, boîte à 3 vitesses, capacité auge: 600 l Carburant essence			Nombre de cylindres 1	
Constructeur du châssis J. WORMSER SA, Kloten (ZH)				
Lieu du châssis frappé à droite, sur côté latéral du châssis, arrière				
Lieu du moteur frappé à l'avant, en haut sur cylindre, sur plaquette constructeur				
Type du moteur 1040 SLR - 104 - bloc-moteur, vertical				
Position du mot. arrière Frein-moteur				
Cylindrée	391 cm³	Frein de remorque		Dimensions ext. en mm
Temps	4	Transmission	mécanique	Treuil/Cabest.
Refroidissement	air (turbo)	Nombre vit. avant	3	Crochet rem.
Entraînement	avant	Vitesse en 1 ^{re}	6	Voie avant 910
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.	12	Voie arrière 150
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel		Diam. de braq. 3,25 / 3,25
Frein à pied méc., à exp.int., tringles, s.arbre de la boîte c.v., levier à droite, av.dispositif arrêt				
Frein à main méc., à exp.int., tringles, s.transmission intermédiaire, levier à gauche à côté moteur				
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.
A vide	310	240	550	Dimension
Charge utile	1'190	460	1'650	Charge pneu
Total	1'500	700	2'200	6 Ply
Gar. de fabr.	1'500	700	2'200	jumelés
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes
Direction: barre de direction transversale			Marque du moteur	MAG
Alésage		82	Course	74
Forme de la carrosserie auge à bascule, en avant				
Nombre de places: total		1 *)	(avant milieu arr.)	Places debout
Siège arrière			Side-car	
Porte à faux AV				500
Long. av. siège				2'750
Largeur				1'220
Hauteur				1'250
Empattement				1'300
Porte à faux AV				500
Dimensions int. en mm				
Longueur				1'200
Largeur				1'150
Hauteur				620
Haut. ridelles				
Porte à faux arr.				**)
C.V. frein				8 DIN
C.V. impôts				1,99

Phares: marque	(2 vers l'AV (blanc)
Feux de position 4/ à l'AV latéral s.auge à bascule	(2 vers l'AR (rouge) sur même support
Phare brouillard	Essuie-glace
Feux arrières	Avertisseur 1/ électrique <i>cornet BT 2/63</i>
Réfecteurs. 2/ vers l'AV (blanc) ϕ 80 mm	Rétroviseur
2/ vers l'AR (rouge) ϕ 80 mm	Indicateur de vitesse
Eclairage. N° de contrôle à gauche à côté mot., support	Parties dangereuses
Phare marche arrière	
Équipement électr. 6 Volts	
Mesure du bruit 80. bB à 3'000 t/min ***)	

Observations et exceptions

*) Modèle: Véhicule avec siège amovible, dans ce cas il peut être conduit par un piéton. Après enlèvement du siège, ce vhc. ne peut être utilisé comme voiture à bras équipée d'un moteur, car le moteur ne s'arrête pas et le frein ne fonctionne pas automatiquement lorsqu'on lâche l'appareil de direction (Condition prévue par l'ACF du 5:2.57, art. 10, chiff. 2).

**) Centre de gravité du chargement: 320 mm derrière l'essieu avant (essieu porteur).

***) Régulateur: Assurer et plomber la vis de serrage du levier de régulateur.

Dispositif d'échappement : Tuyau avec pot NELSON jusque devant l'essieu propulseur.

Lieu et date de l'expertise-type Kloten, 4.4.62 / 5.7.62

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule *) Chariot à moteur	Marque de fabrique W O R M S E R	Type G6-MAG Moteur Mot Japaner roue directrice jumelée	Modèle année 1962	Bordereau-type N° 3' 9 3 9-B				
Caractéristiques "G6/MAG" à droite en bas s.carénage moteur, s.plaquette constructeur.-Modèle avec moteur MAG, boîte à 3 vitesses, capacité auge: 600 l Carburant essence Nombre de cylindres 1								
Constructeur du châssis J. WORMSER SA, Kloten (ZH)								
N° du châssis frappé à droite, sur côté latéral du châssis, arrière								
N° du moteur frappé à l'avant, en haut sur cylindre, sur plaquette constructeur								
Type du moteur 1040 SLR - 104 - bloc-moteur, vertical								
Position du mot. arrière Frein-moteur								
Cylindrée 391 cm³ Frein de remorque								
Temps 4 Transmission mécanique Treuil/Cabest.								
Refroidissement air(turbo) Nombre vit. avant 3 Crochet rem.								
Entraînement avant Vitesse en 1 ^{re} 6 Voie avant 910								
Nombre d'axes 2 Vitesse en prise dir. 12 Voie arrière 150								
Nombre de pneus 6 Bloquage différentiel Diam. de braq. 3,25 / 3,25								
Frein à pied méc., à exp.int., tringles, s.arbre de la boîte c.v., levier à droite, av.dispositif arrêt								
Frein à main méc., à exp.int., tringles, s.transmission intermédiaire, levier à gauche à côté moteur								
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.		Dimensions int. en mm
A vide	310	240	550	Dimension	5.00 - 12	4.00 - 8		Longueur 1'200
Charge utile	1'190	460	1'650	Charge pneu	500	470		Largeur 1'150
Total	1'500	700	2'200		6 Ply			Hauteur 620
Gar. de fabr.	1'500	700	2'200		jumelés			Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier					Nombre de portes			Porte à faux arr. **)
Direction: barre de direction transversale					Marque du moteur MAG			C.V. frein 8 DIN
Alésage 82					Course 74			C.V. impôts 1,99
Forme de la carrosserie auge à bascule, en avant								
Nombre de places: total 1 *) (avant milieu arr.)								Places debout
Siège arrière Side-car								

Phares: marque

(2 vers l'AV (blanc)

Feux de position 4/ à l'AV latéral s.auge à bascule (2 vers l'AR (rouge) sur même support

Phare brouillard

Essuie-glace

Feux arrières

Avertisseur

1/ électrique *cornet BT 2/63*

Réfecteurs. 2/ vers l'AV (blanc) ϕ 80 mm

Rétroviseur

2/ vers l'AR (rouge) ϕ 80 mm

Indicateur de vitesse

Eclairage. N° de contrôle à gauche à côté mot., support Parties dangereuses

Phare marche arrière

Équipement élect. 6 Volts

Mesure du bruit 80. bB à 3'000 t/min ***)

Observations et exceptions

*) Modèle: Véhicule avec siège amovible, dans ce cas il peut être conduit par un piston. Après enlèvement du siège, ce vhc. ne peut être utilisé comme voiture à bras équipée d'un moteur, car le moteur ne s'arrête pas et le frein ne fonctionne pas automatiquement lorsqu'on lâche l'appareil de direction (Condition prévue par l'ACF du 5.2.57, art. 10, chiff. 2).

**) Centre de gravité du chargement: 320 mm derrière l'essieu avant (essieu porteur).

***) Régulateur: Assurer et plomber la vis de serrage du levier de régulateur.

Dispositif d'échappement : Tuyau avec pot NELSON jusque devant l'essieu propulseur.

Lieu et date de l'expertise-type Kloten, 4.4.62 / 5.7.62

La Commission d'expertise-type